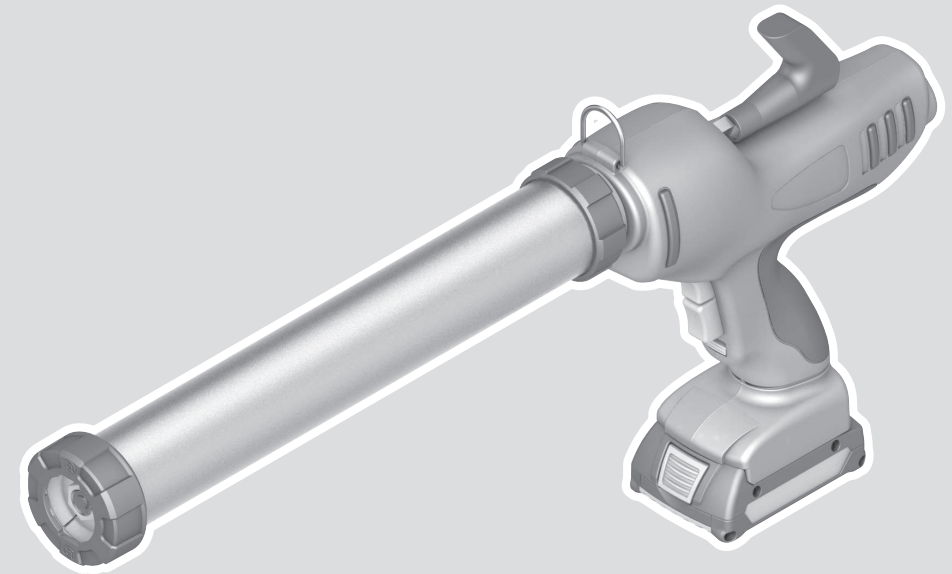




 **BOSCH**

GCG 18V-600 Professional HEAVY DUTY



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 87Y (2022.09) T / 15



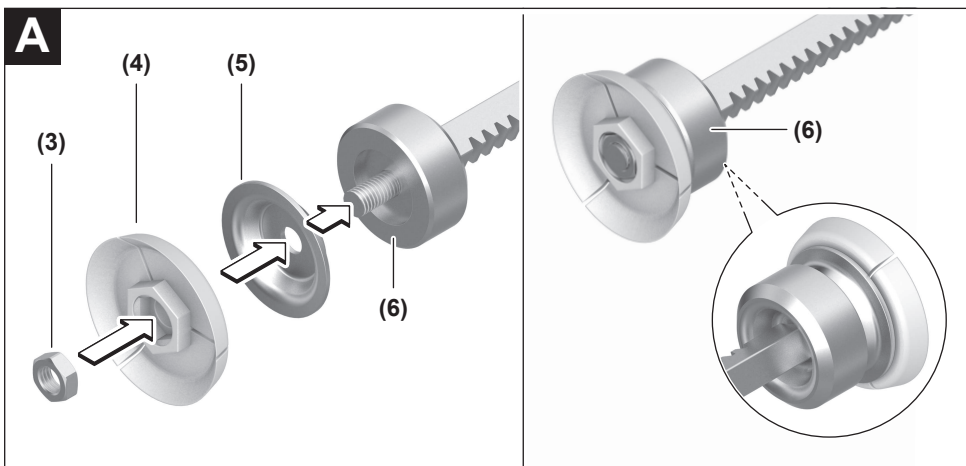
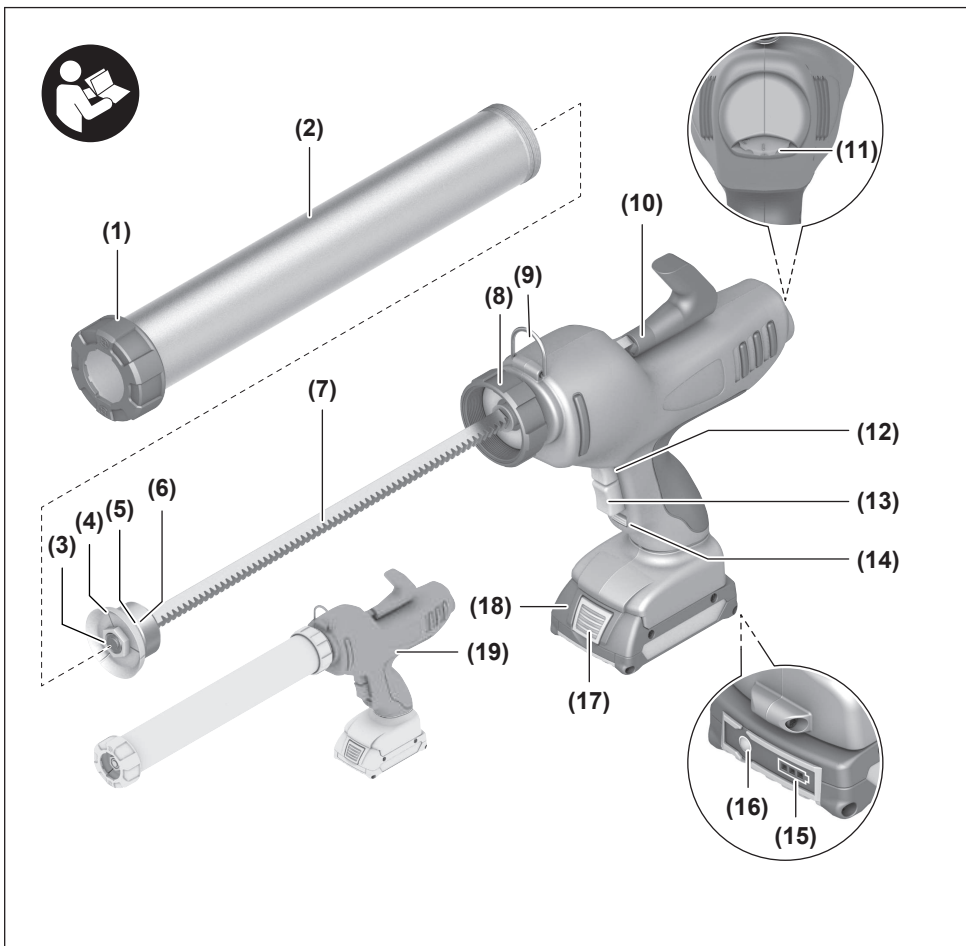
1 609 92A 87Y

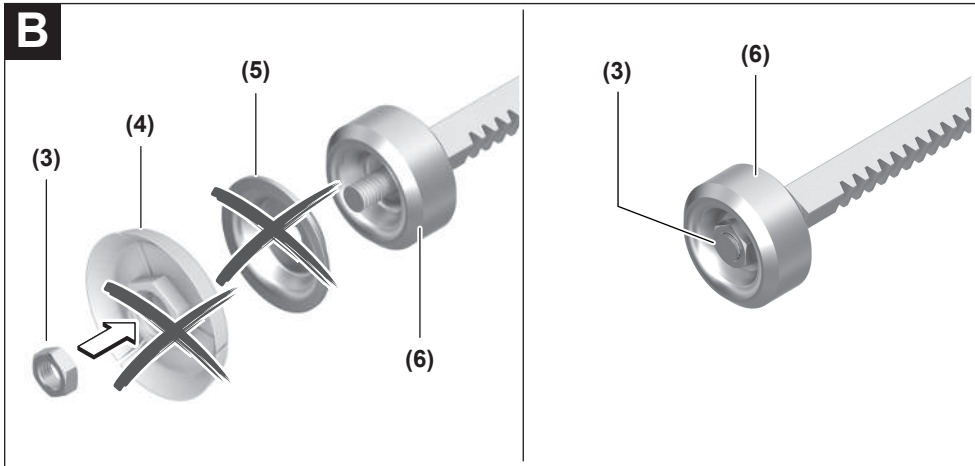
uk Оригінальна інструкція з експлуатації



УкраїнськаСторінка 5

CE |





Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕ- ДЖЕННЯ

Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим

електроінструментом. Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі.** Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла,**

мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи. З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям.** Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поведися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- ▶ **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
- ▶ **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- ▶ **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Вказівки з техніки безпеки для акумуляторних пістолетів для картриджів

- ▶ Після автоматичного вимикання пістолета для картриджів більше не натискайте на вимикач. Це може пошкодити акумуляторну батарею.
- ▶ Під час робіт з акумуляторними пістолетами для картриджів носіть засоби індивідуального захисту, рекомендовані виробником застосованого витратного матеріалу. Вказівки щодо цього наведені у паспорті безпеки витратного матеріалу. У будь-якому випадку носіть захисні окуляри і рукавички, придатні для робіт з хімікатами. Залежно від матеріалу можуть бути потрібні інші заходи з безпеки.
- ▶ Цей електроінструмент дозволяється використовувати лише для подачі герметизуючих і клейких матеріалів зі звичайних м'яких туб і картриджів. Подача інших типів матеріалів або використання спеціалізованих систем пакування суворо заборонені.
- ▶ У разі робіт з летючими або небезпечними матеріалами необхідно слідкувати за тим, щоб робоче місце мало достатню вентиляцію, і за необхідності використовувати засоби індивідуального захисту органів дихання.
- ▶ Переконайтеся, що м'які туби і картриджі для цього електроінструмента мають правильний розмір. Переконайтеся, що м'які туби і картриджі добре сидять у тримачі для м'яких туб і картриджів, а сам тримач добре закріплений на електроінструменті. Лише після цього починайте видавлювати матеріал.
- ▶ Ніколи не намагайтеся подавати матеріал з неправильно встановленого або засміченого картриджа.
- ▶ З метою запобігання небезпеці від деталей, що розлітаються, переконайтеся, що електроінструмент завжди використовується із закріпленим ковпачком. Якщо наконечник під час роботи блокується, його потрібно замінити.
- ▶ Ніколи не направляйте електроінструмент під час роботи на себе або інших людей.
- ▶ При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Акумуляторна батарея може займатись або вибухати. Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- ▶ Не відкривайте акумуляторну батарею. Існує небезпека короткого замикання.
- ▶ Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею. Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- ▶ Використовуйте акумуляторну батарею тільки в продуктах виробника. Лише за таких умов

акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.



Захищайте акумуляторну батарею від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи.

Існує небезпека вибуху і короткого замикання.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки.

Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкції може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Пістолет для картриджів призначений для нанесення герметизуючих або клейких матеріалів різноманітної в'язкості на сухі, очищені від пилу і жиру поверхні або для заповнення швів використовуваним матеріалом. За умови захисту від водяних бризок пістолет для картриджів можна використовувати просто неба.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінці з малюнком.

- (1) Ковпачок
- (2) Тримач для м'яких туб і картриджів
- (3) Затискна гайка
- (4) Пластмасовий видавлювальний диск для м'яких туб
- (5) Металевий видавлювальний диск для м'яких туб
- (6) Алюмінієвий видавлювальний штамп
- (7) Зубчаста рейка
- (8) З'єднувальний ковпачок
- (9) Кріплення для плечового ремня
- (10) Ретрактор зубчастої рейки
- (11) Коліщатко швидкості подачі матеріалу
- (12) Розблокування зубчастої рейки
- (13) Вимикач
- (14) Важіль фіксації
- (15) Індикація зарядженості акумуляторної батареї^{a)}
- (16) Кнопка індикатора зарядженості акумуляторної батареї^{a)}
- (17) Кнопка розблокування акумуляторної батареї^{a)}
- (18) Акумуляторна батарея^{a)}
- (19) Рукоятка (з ізолюваною поверхнею)

a) Зображене або описане приладдя не входить в стандартний комплект поставки. Повний асортимент приладдя ви знайдете в нашій програмі приладдя.

Технічні дані

Акумуляторний пістолет для картриджів		GCJ 18V-600
Товарний номер		3 601 JC4 0..
Номінальна напруга	V=	18
Картридж	мл	до 400
М'яка туба	мл	до 600
Хід ^{A)}	мм/с	7
Зусилля витискання	кН	3,5
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014		
– з акумуляторною батареєю	кг	2,6–3,6 ^{B)}
– без акумуляторної батареї	кг	2,2
Розміри (довжина × ширина × висота)	мм	635 × 255 × 80
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	0 ... +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації ^{C)} і при зберіганні	°C	–15 ... +50
Рекомендовані акумуляторні батареї		GBA 18V... ProCORE18V...
Рекомендовані зарядні пристрої		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) без навантаження, в максимальному положенні регулювального кільця, при температурі 20–25 °C

B) в залежності від використовуваної акумуляторної батареї

C) обмежена потужність за температури < 0 °C

Інформація щодо шуму і вібрації

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN 62841-1**.

Рівень звукового тиску від електроінструменту за класом А, як правило, нижчий за 70 дБ(А). Рівень шумів під час роботи може збільшувати зазначені значення.

Вдягайте навушники!

Загальна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) і похибка К визначені відповідно до **EN 62841-1**:

$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$.

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за визначеною в стандартах процедурою; ними можна користуватися для порівняння приладів. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується

електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладдям або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. В результаті рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом всього робочого часу можуть значно зрости.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, коли електроінструмент вимкнений або, хоча й увімкнений, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом робочого часу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора електроінструмента від вібрації, напр.: технічне обслуговування електроінструмента і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Акумуляторна батарея

Bosch продає акумуляторні електроінструменти також без акумулятора. На упаковці зазначено, чи входить акумулятор в комплект поставки вашого електроінструмента.

Заряджання акумуляторної батареї

► **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літій-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі.

Вказівка: літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

Вставлення акумуляторної батареї

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зачеплення.

Виймання акумуляторної батареї



Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопку розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

В акумуляторі передбачено 2 ступені блокування, щоб запобігти випадінню акумулятора при ненавмисному натисканні на кнопку розблокування акумулятора. Встромлений в електроінструмент акумулятор тримається у положенні завдяки пружині.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї показують ступінь зарядженості акумулятора. З міркувань техніки безпеки опитувати стан

зарядженості акумулятора можна лише при зупиненому електроінструменті.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї  або , щоб відобразити ступінь зарядженості. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

Тип акумуляторної батареї GBA 18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 3-х зелених	60–100 %
Свічення 2-х зелених	30–60 %
Свічення 1-го зеленого	5–30 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Тип акумуляторної батареї ProCORE18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 5-и зелених	80–100 %
Свічення 4-х зелених	60–80 %
Свічення 3-х зелених	40–60 %
Свічення 2-х зелених	20–40 %
Свічення 1-го зеленого	5–20 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від -20°C до 50°C . Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Монтаж

Встановлення м'якої туби

► **Перед усіма маніпуляціями з електроінструментом виймайте акумуляторну батарею.**

► **Під час вкручування тримача для м'яких туб і картриджів в пістолет для картриджів слідкуйте за**

тим, щоб тримач для м'яких туб і картриджів дійсно зайшов у різьбу. Другою рукою міцно тримайте з'єднувальний ковпачок, коли вкручуєте тримач для м'яких туб і картриджів!

Пістолет для картриджів стандартно постачається готовим до роботи з м'якими тубами. У такому разі під час першого використання нічого змінювати не потрібно.

Якщо пістолет для картриджів використовується **вперше** або до цього використовувалася м'яка туба, переконайтеся, що пластмасовий видавлювальний диск (4) і металевий видавлювальний диск (5) змонтовані. Виконайте наступні дії:

- Відкрутіть ковпачок (1) з тримача для м'яких туб і картриджів (2).
- Розблокуйте зубчасту рейку (7) розблокуванням зубчастої рейки (12) і відтягніть зубчасту рейку назад.
- Розкрийте м'яку тубу спереду і встроміть м'яку тубу в тримач для м'яких туб і картриджів.
- Встановіть придатний наконечник спереду м'якої туби і закрийте тримач для м'яких туб і картриджів (2) ковпачком (1).
- Обережно посувайте розблоковану зубчасту рейку вперед, поки пластмасовий видавлювальний диск (4) не доторкнеться до м'якої туби.
- За необхідності підріжте наконечник, щоб якомога краще пристосувати його під власні потреби.

Якщо перед цим пістолет для картриджів використовувався з картриджем, виконайте наступні дії (див. мал. А):

- Розблокуйте зубчасту рейку (7) розблокуванням зубчастої рейки (12) і відтягніть зубчасту рейку назад.
- Відкрутіть тримач для м'яких туб і картриджів (2) від пістолета для картриджів.
- Зніміть алюмінієвий видавлювальний штамп (6), поверніть його на 180° (опуклий бік дивиться назад) і знову надіньте його.
- Надіньте на алюмінієвий видавлювальний штамп (6) спочатку металевий видавлювальний диск (5), а на нього – пластмасовий видавлювальний диск (4). Накрутіть на різьбу затискну гайку (3) і міцно затягніть її.
- Прикрутіть тримач для м'яких туб і картриджів (2) до пістолета для картриджів. При цьому міцно тримайте з'єднувальний ковпачок (8).
- Відкрутіть ковпачок (1) з тримача для м'яких туб і картриджів (2).
- Розкрийте м'яку тубу спереду і встроміть м'яку тубу в тримач для м'яких туб і картриджів (2).
- Встановіть придатний наконечник спереду м'якої туби і закрийте тримач для м'яких туб і картриджів (2) ковпачком (1).
- Обережно посувайте розблоковану зубчасту рейку вперед, поки пластмасовий видавлювальний диск (4) не доторкнеться до м'якої туби.
- За необхідності підріжте наконечник, щоб якомога краще пристосувати його під власні потреби.

Встановлення картриджа

Якщо перед цим пістолет для картриджів використовувався з картриджем, виконайте наступні дії:

- Розблокуйте зубчасту рейку (7) розблокуванням зубчастої рейки (12) і відтягніть зубчасту рейку назад.
- Відкрутіть ковпачок (1) з тримача для м'яких туб і картриджів (2).
- Відкрийте картридж спереду і накрутіть наконечник.
- Встроміть картридж і закрийте тримач для м'яких туб і картриджів (2) ковпачком (1).
- Обережно посувайте розблоковану зубчасту рейку вперед, поки алюмінієвий видавлювальний штамп (6) не доторкнеться до картриджа.
- За необхідності підріжте наконечник, щоб якомога краще пристосувати його під власні потреби.

Якщо перед цим пістолет для картриджів використовувався з м'якою тубою, виконайте наступні дії (див. мал. В):

- Розблокуйте зубчасту рейку (7) розблокуванням зубчастої рейки (12) і відтягніть зубчасту рейку назад.
- Відкрутіть тримач для м'яких туб і картриджів (2) від пістолета для картриджів.
- Зніміть пластмасовий видавлювальний диск (4) і металевий видавлювальний диск (5), відкрутивши пластмасовий видавлювальний диск.
- Зніміть алюмінієвий видавлювальний штамп (6), поверніть його на 180° (опуклий бік дивиться вперед) і знову надіньте його. Прикрутіть алюмінієвий видавлювальний штамп (6) затискною гайкою (3).
- Прикрутіть тримач для м'яких туб і картриджів (2) до пістолета для картриджів. При цьому міцно тримайте з'єднувальний ковпачок (8).
- Відкрутіть ковпачок (1) з тримача для м'яких туб і картриджів (2).
- Відкрийте картридж спереду і накрутіть наконечник.
- Встроміть картридж і закрийте тримач для м'яких туб і картриджів (2) ковпачком (1).
- Обережно посувайте розблоковану зубчасту рейку вперед, поки алюмінієвий видавлювальний штамп (6) не доторкнеться до картриджа.
- За необхідності підріжте наконечник, щоб якомога краще пристосувати його під власні потреби.

Робота

Початок роботи

Встановлення швидкості подачі

Ви можете плавно регулювати швидкість подачі матеріалу на зубчасту рейку (7) в залежності від того, наскільки сильно ви натискаєте на вимикач (13).

За допомогою коліщата для регулювання швидкості подачі (11) можна заздалегідь вибрати максимальну швидкість подачі зубчастої рейки (7). Великі значення означають високу швидкість подачі, малі значення –

низьку швидкість подачі. Ви також можете змінити попередньо вибране значення під час роботи.

Кількість видавленого матеріалу додатково залежить від розміру отвору наконечника.

Вмикання/вимкання

Для активзації картриджа натисніть, посувайте фіксатор (14) вниз. Потім натисніть вимикач (13).

Щоб вимкнути прес для картриджів, відпустіть вимикач (13). Зубчаста рейка (7) негайно переміщується в паркувальне положення для запобігання подальшому зминанню матеріалу.

Якщо протягом приблизно 10 с після вимкнення знову натиснути вимикач (13), зубчаста рейка (7) переміщується в останнє робоче положення з максимальною швидкістю. Після цього положення подача знову налаштується на задану швидкість подачі.

Щоб заблокувати вимикач (13) від ненавмисного увімкнення, посувайте засувку (14) вгору.

Термічний захист від перевантаження

У разі перевищення дозвolenної температури пістолет для картриджів вимикається. Дайте пістолету для картриджів охолонути і увімкніть його знову.

Вказівки щодо роботи

- ▶ **Дотримуйтеся вказівок виробника матеріалу, що наноситься!** Певні матеріали можна використовувати лише у визначеному діапазоні температур або наносити лише на специфічні поверхні.
- ▶ **Відкривайте і використовуйте картриджі і м'які туби у відповідності до приписів виробника.**
- ▶ **Розкривайте наконечник лише тоді, коли матеріал надійно розміщений у тримачі для м'яких туб і картриджів.**
- ▶ **Кріплення плечового ременя безпеки не є пристроєм для утримання від падіння.** Використовуйте кронштейн плечового ременя (9) виключно для закріплення плечового ременя.

Регулюйте швидкість подачі, щоб рівномірно подавати матеріал, що обробляється за один прохід, не відриваючись від роботи.

Слідкуйте за тим, щоб поверхня, на яку потрібно нанести матеріал, була чистою, знежиреною і сухою.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- ▶ **Перед усіма маніпуляціями з електроінструментом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею з електроінструменту.** При ненавмисному включенні вимикача існує небезпека поранення.

► **Для якісної і безпечної роботи тримайте електроінструмент і вентиляційні отвори в чистоті.**

Після кожного використання ретельно очищуйте ковпачок, наконечники, тримач для м'яких туб і картриджів, а також зубчасту рейку з видавлювальним диском згідно з приписами виробника витратного матеріалу. Акумулятор і рукоятку можна очищувати вологою ганчіркою.

Пістолет для картриджів не вимагає технічного обслуговування і не містить деталей, які б потребували заміни або технічного обслуговування.

Сервіс і консультації з питань застосування

Сервісна майстерня відповідь на запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого виробу. Складальні креслення та інформація про запасні частини також розташовані на: www.bosch-pt.com
Команда співробітників Bosch з надання консультації щодо використання продукції із задоволенням відповідь на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

У разі всіх додаткових запитань та замовлення запчастин, будь ласка, обов'язково зазначайте 10-значний номер для замовлення, наведений на заводській табличці продукту.

Цей текст в першу чергу призначений для того, щоб захистити Bosch від підробок. [Рішення приймали Зайдель, Зайттер, Мерль 15.4.2010 р.]

Смисловий переклад: «Для регіону: Росія, Білорусь,

Казахстан Гарантійне обслуговування та ремонт електроінструментів відповідно до вимог і стандартів виробника здійснюється лише у власних або авторизованих сервісних центрах компанії Bosch. Попередження! Використання неоригінальних продуктів є небезпечним і може заподіяти шкоду здоров'ю. Проти неоригінальної продукції будуть вжиті заходи відповідно до адміністративного та кримінального законодавства».

Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів

вул. Крайня 1

02660 Київ 60

Тел.: +380 44 490 2407

Факс: +380 44 512 0591

E-Mail: pt-service@ua.bosch.com

www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Подальші сервісні адреси наведені на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортування

На рекомендовані літій-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без необхідності виконання додаткових норм.

У разі пересилки третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно дотримуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. В цьому випадку при підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

Утилізація



Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство електроінструменти, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/EC несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

У разі неправильної утилізації відпрацьоване електричне та електронне обладнання може мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через можливу наявність небезпечних речовин.



Акумулятори/батарейки:

Літійово-іонні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі Транспортування (див. „Транспортування“, Сторінка 11).

de	EU-Konformitätserklärung Akku-Kartuschen- Sachnummer presse	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
en	EU Declaration of Conformity Cordless caulking Article number gun	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
fr	Déclaration de conformité UE Pistolet presse- N° d'article cartouche sans-fil	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
es	Declaración de conformidad UE Pistola para N° de artículo calafatear a acumulador	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
pt	Declaração de Conformidade UE Pistola para N.º do produto cartuchos sem fio	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
it	Dichiarazione di conformità UE Erogatore a Codice prodotto cartucce a batteria	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
nl	EU-conformiteitsverklaring Accukitpistool Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
da	EU-overensstemmelseserklæring Akku-fugepistol Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
sv	EU-konformitetsförklaring Batteridriven Produktnummer patronpress	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
no	EU-samsvarserklæring Batteridrevet Produktnummer tetnings-/ fugepistol	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Akkupatruunap- Tuotenumero ristin	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Πιστόλι σιλικόνης Αριθμός ευρετηρίου μπαταρίας	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
tr	AB Uygunluk beyanı Akülü kartuş Ürün kodu tabancası	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

pl	Deklaracja zgodności UE Akumulatorowy pistolet do uszczelniania	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení oshodě Akumulátorový lis na kartuše	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic anarřízení aje vsouladu snásledujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EÚ vyhlásenie ozhode Akumulátorový kartušový lis	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc anariadení aje vsúlade snásledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Akkumulátoros patron kinyomó pisztoly	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Заявление о соответствии ЕС Аккумуляторный пистолет для картриджей	Товарный NO	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk	Заява про відповідність ЄС Акумуляторний пістолет для картриджів	Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нищеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
kk	ЕО сәйкестік мағлұдамасы Аккумуляторлық қартридждік пресс	Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
ro	Declarație de conformitate UE Pistol pentru aplicarea cartuşelor, cu acumulator	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие Акумуляторна патронна преса	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
mk	EU-Изјава за сообразност Батериски пиштол за силикон	Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
sr	EU-izjava o usaglašenosti Akumulatorska presa za patrone	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Izjava o skladnosti EU Akumulatorska tesnilna pištola	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
hr	EU izjava o sukladnosti		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i

Akumulatorski pištoļi za kartuše	Kataloški br.	da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *	
et EL-vastavusdeklaratsioon Aku-silikooni-pištoļ	Tootenumber	Kinnitame ainuvastutatatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *	
lv Deklarācija par atbilstību ES standartiem Akumulatora hermetizācijas pistole	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *	
lt ES atitikties deklaracija Akumulatorinis silikono ir kliju pistoletas	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *	
GCG 18V-600	3 601 JC4 000	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU  BOSCH Henk Becker Chairman of Executive Management  Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 11.02.2022	EN 62841-1:2015 EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 63000:2018 * Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY Helmut Heinzelmann Head of Product Certification 